

1. Record Nr.	UNINA9910829084703321
Titolo	Translation studies in Africa // edited by Judith Inggs and Libby Meintjes
Pubbl/distr/stampa	London ; ; New York, : Continuum, c2009
ISBN	1-282-87557-4 9786612875571 1-4411-6760-9
Edizione	[1st ed.]
Descrizione fisica	1 online resource (272 p.)
Collana	Continuum studies in translation
Altri autori (Persone)	InggsJudith MeintjesLibby
Disciplina	418.02096
Soggetti	Translating and interpreting - Africa Multilingualism - Africa Intercultural communication - Africa Sociolinguistics - Africa
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Contents; Notes on Contributors; Acknowledgements; Introduction; 1 Translation Matters: Linguistic and Cultural Representation; 2 Cracking the Code: Translation as Transgression in Triomf; 3 Translational Intertexts in A Change of Tongue: Preliminary Thoughts; 4 How Translation Feels; 5 Problems and Prospects of Translating Yoruba Verbal Art Into Literary English: An Ethnolinguistic Approach; 6 Translating the Third Culture: The Translation of Aspects of Senegalese Culture in Selected Literary Works by Ousmane Sembene 7 Translating, Rewriting and Retelling Traditional South African Folktales: Mediation, Imposition or Appropriation?8 The Concepts of Domestication and Foreignization in the Translation of Children's Literature in the South African Educational Context; 9 Translation and Shifting Identities in Post-apartheid South Africa: Rethinking Teaching Paradigms in Times of Transition; 10 Towards Comprehending Spoken-language Educational Interpreting as Rendered at a South African University; 11 Simultaneous Interpreting: Implementing Multilingual Teaching in a South African Tertiary Classroom; Index

## Sommario/riassunto

Africa is a huge continent with multicultural nations, where translation and interpretation are everyday occurrences. Translation studies has flourished in Africa in the last decade, with countries often having several official languages. The primary objective of this volume is to bring together research articles on translation and interpreting studies in Africa, written mainly, but not exclusively, by researchers living and working in the region. The focus is on the translation of literature and the media, and on the uses of interpreting. It provides a clear idea of the state and direction of

---